

## Product fiche



## Manufacturer<sup>1</sup>

**LG Electronics Inc.**

| Model Name <sup>2</sup> | Refrigerant <sup>3</sup> (R32, kg) | t-CO <sub>2</sub> eq | Model Name <sup>2</sup> | Refrigerant <sup>3</sup> (R32, kg) | t-CO <sub>2</sub> eq |
|-------------------------|------------------------------------|----------------------|-------------------------|------------------------------------|----------------------|
| HM051MR U44             | 1,4                                | 0,945                | HM121MR U34             | 2,0                                | 1,350                |
| HM071MR U44             | 1,4                                | 0,945                | HM141MR U34             | 2,0                                | 1,350                |
| HM091MR U44             | 1,4                                | 0,945                | HM161MR U34             | 2,0                                | 1,350                |
|                         |                                    |                      | HM123MR U34             | 2,0                                | 1,350                |
|                         |                                    |                      | HM143MR U34             | 2,0                                | 1,350                |
|                         |                                    |                      | HM163MR U34             | 2,0                                | 1,350                |

※**t-CO<sub>2</sub> eq = F-gas (kg) x GWP / 1000**

## GWP(Global warming potential)<sup>4</sup>

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid, R32 with a GWP equal to 675. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

- (EN)** Supplier's name or trade mark **/(BG)** име или търговска марка на доставчика **/(ES)** Nombre o marca comercial del proveedor **/(CZ)** název nebo ochranná známka dodavatele **/(DK)** Leverandørens navn eller varemærke **/(DE)** Name oder Warenzeichen des Lieferanten **/(EE)** tarnija nimi või kaubamärk **/(GR)** επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή **/(FR)** nom du fournisseur ou marque **/(HR)** naziv ili zaštitni znak dobavljača **/(IT)** nome o marchio del fornitore **/(LV)** piegādātāja nosaukums vai preču zīme **/(LT)** tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas **/(HU)** tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas **/(MT)** isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali **/(NL)** naam van de leverancier of het handelsmerk **/(PL)** nazwa dostawcy lub znak towarowy **/(PT)** Nome do fornecedor ou marca registada **/(RO)** denumirea sau marca de comerț a furnizorului **/(SK)** meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka **/(SL)** dobaviteljovo ime ali blagovna znamka **/(FI)** tavarantoinittajan nimi tai tavaramerkki **/(SE)** Leverantörens namn eller varumärke **/(GA)** Ainm an tsoláithraí nó trádmharc **/(SR)** Назив или заштитни знак добављача **/(MK)** Име на снабдувачот или трговска марка **/(NO)** Leverandørens navn eller varemærke **/(SQ)** Emri i furnizuesit apo markës tregtare **/(IS)** Nafn birgðasala og vörumerki **/(BS)** Naziv ili zaštitni znak dobavljača
- (EN)** Model Name **/(BG)** Име на модела **/(ES)** Nombre del modelo **/(CZ)** Název modelu **/(DK)** Navn på model **/(DE)** Modellname **/(EE)** Mudeli nimetus **/(GR)** Όνομα μοντέλου **/(FR)** Nom du modèle **/(HR)** Naziv modela **/(IT)** Modello **/(LV)** Modeļa nosaukums **/(LT)** Modelio pavadinimas **/(HU)** Modellnév **/(MT)** Isem tal-mudell **/(NL)** Modelnaam **/(PL)** Nazwa modelu **/(PT)** Nome do modelo **/(RO)** Nume model **/(SK)** Názov modelu **/(SL)** Naziv modela **/(FI)** Mallin nimi **/(SE)** Modellnamn **/(GA)** Ainm an Leagain **/(SR)** Naziv modela **/(MK)** Име на модел **/(NO)** Modellnavn **/(SQ)** Emri i modelit **/(IS)** Heiti tækis **/(BS)** Naziv modela
- (EN)** Refrigerant **/(BG)** Хладилен **/(ES)** Refrigerante **/(CZ)** Chladiva **/(DK)** kølemiddel **/(DE)** Kältemittel **/(EE)** külmutusaine **/(GR)** ψυκτικού μέσου **/(FR)** réfrigérant **/(HR)** rashladnog **/(IT)** refrigerante **/(LV)** Aukstumaģenta **/(LT)** Šaldalo **/(HU)** Šaldalo **/(MT)** refrigerant **/(NL)** koelmiddel **/(PL)** chłodniczego **/(PT)** refrigerante **/(RO)** agent frigorific **/(SK)** chladiva **/(SL)** hladilno **/(FI)** Kylmäainetta **/(SE)** köldmedium **/(GA)** Cuisneán **/(SR)** Расхлађивач **/(MK)** Средство за ладeње **/(NO)** Kjølemedium **/(SQ)** Frigoriferi **/(IS)** Kælifefni **/(BS)** Rashladivač
- (EN)** Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.' **/(BG)** „Изпускането на хладилнен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“ **/(ES)** Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [xxx]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, [xxx] veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO2. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional. **/(CZ)** Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO2. Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka. **/(DK)** »Kølemiddeludslip medvirker til klimaforandringerne. Slipper kølemidlet ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis dets potentiale for global opvarmning (GWP) er lavt, end hvis det er højt. Dette apparat indeholder en kølevæske, hvis GWP-tal er [xxx]. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemiddel til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage [xxx] gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO2. Prøv aldrig at pille ved kølemiddelkredslobet eller at skille produktet ad selv - overlad altid det til en fagmand.« **/(DE)** „Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO2, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.“



MBM65584328 (REV00)

## Annex (EN/BG/ES/CZ/DK/DE/EE/GR/FR/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SE/GA/SR/MK/NO/SQ/IS/BS)



- (EE)** „Külmutusaine leke hoogustab kliima soojenemist. Atmõsfääri sattumisel annab madalama ülemaailmselt soojenemist põhjustava mõju (GWP) väärtusega külmutusaine väiksema panuse ülemaailmsesse kliimasoojenemisse kui kõrgema GWP väärtusega külmutusaine. Seade sisaldab külmutusvedelikku, mille GWP väärtus on [xxx]. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusvedelikku satub atmosfääri, annab see 100 aasta jooksul [xxx] korda suurema panuse lemaailmsesse kliimasoojenemisse kui 1 kg CO2. Ärge kunagi püüdke ise muuta külmutusaine voolusüsteemi, samuti ärge püüdke seadet ise koost lahti võtta, vaid pöörduge alati spetsialisti poole.“ **/(GR)** «Διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με [xxx]. Αυτό σημαίνει ότι εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [xxx] φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO2, σε περίοδο 100 ετών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επεμβέτε στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν και πάντοτε να απευθύνεστε σε επαγγελματία.» **/(FR)** «Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO2, sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.» **/(HR)** I,istijeanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Taj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om jednakim [xxx]. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio [xxx] puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite profesionalca.“ **/(IT)** «La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO2, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.» **/(LV)** Aukstumaģenta noplūdes veicina klimata pārmaiņas. Aukstumaģenta noplūdes gadījumā ierīces ar zemāku aukstumaģenta globālās sasīšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu vides. Šajā ierīcē atrodas dzesēšanas šķidrums, kura globālās sasīšanas potenciāls GSP ir [xxx]. Tas nozīmē, ka, ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasīšanu 100 gadu laikā ir [xxx] reizes lielāka nekā 1 kg CO2. Nekādā gadījumā neiejaucieties dzesēšanas ķēdes darbībā un nemēģiniet izjaukt ierīci. Vienmēr uzticiet to kvalificētam speciālistam. **/(LT)** Šaldalo nutekitis prisideda prie klimato kaitos. Jei šaldalo nutekėtų į atmosfera, mažesni visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas mažiau prisidėtų prie visuotinio atšilimo negu didesnį visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas. Šiame prietaise yra šykto CO2 tuote kiekis 100 metų. Niekada nebandykite patys taisyti šaldalo kontūrą ar išrinkti prietaiso. Visuomet kreipkitės į profesionalus“ **/(HU)** Šaldalo nutekés prisideda prie klimato arizájásához. Ha a hűtőközeg szivárog ki a környezetbe, az a globális felmelegítés szempontjából kevesebb károsítja a klímát, mint ha ugyanannyi CO2 kerül ki a levegőbe. A készülékben van egy hűtőközeg, amelynek globális felmelegítési potenciálusa [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha a levegőbe kerül 1 kg hűtőközeg, az a globális felmelegítésre gyakorolt hatása 100 év alatt [xxx] alkalommal nagyobb lesz, mint ha ugyanannyi CO2 kerül ki a levegőbe. Ne próbálja meg megjavítani a készüléket, és ne próbálja meg szétszerelni a készüléket. Csak szakemberrel forduljon segítségért. **/(NL)** „Lekkage van koelmiddel leidt tot klimaatsverandering. Bij lekkage in de lucht draagt een koelmiddel met een laag aardopwarmingsvermogen (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoog GWP. Dit apparaat bevat een koelmiddel met een GWP gelijk aan [xxx]. Dit houdt in dat als 1 kg van deze koelmestof in de lucht vrijkomt, het effect op de aardopwarming over een periode van 100 jaar [xxx] keer groter zou zijn dan bij het vrijkomen van 1 kg CO2. Laat het koelcircuit steeds ongemoeid en probeer nooit het product zelf te demonteren; vraag dit steeds aan een vakman.“ **/(PL)** „Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynnku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się do pomocy specjalisty.“ **/(PT)** «A fuga de fluido refrigerante contribui para as alterações climáticas. Os fluidos refrigerantes com menor potencial de aquecimento global (PAG) contribuem menos para o aquecimento global do que os fluidos refrigerantes com maior PAG, em caso de fuga para a atmosfera. Este aparelho contém um fluido refrigerante com um PAG igual a [xxx]. Isto significa que, se ocorrer uma fuga de 1 kg deste fluido refrigerante para a atmosfera, o seu impacto no aquecimento global será [xxx] vezes mais elevado do que o de 1 kg de CO2, durante um período de 100 anos. Nunca tome a iniciativa de intervir no circuito do fluido refrigerante ou de desmontar este produto; recorra sempre a um profissional.“ **/(RO)** „Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“ **/(SK)** „Úniky chladiva prispievajú k zmene klmy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako 1 kg CO2, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“ **/(SL)** „Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebni spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadenve hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilno tekočino ali razstaviti napravo in za to vedno prosite strokovnjaka.“ **/(FI)** „Kylmäaineuvodot vaikuttavat ilmastomuutokseen. Kylmäaineen, joka on alhaisempi ilmakehän lämmitysvoimakkuspotentiaali (GWP), ilmastoonmuutoksiaukitus oli pienempi kuin korkeamman GWP-arvon kylmäaineen, jos kylmäainetta päästää ilmakehään. Tämä laite sisältää kylmäainetta, jonka GWP-arvo on [xxx]. Tämä tarkoittaa, että jos jkisi kilb tätä kylmäainetta päässi ilmakehään, sen vaikutus ilmaston lämpenemiseen olisi [xxx] kertaa suurempi kuin yhdenä kilolla hiilidioksidia 100 vuoden ajanjaksoilla. Älä koskaan yritä kajoita kylmäainepiiriin tai purkaa tuotetta omin päin, vaan pyydä aina ammattilaisen apua.“ **/(SE)** „Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmingspotential (GWP) skulle vil läckare ge uppvoh till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande [xxx]. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara [xxx] gånger högre än 1 kg CO2 under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera isär produkten eller mixtra med köldmediektretslöppet. Rådfråga alltid en fackutbildad person.“ **/(GA)** Cuirreann lígean cuisneáin leis an athrú aeráide. Bheadh tionchar níl ba lu ar théamh domhainn éirín dhomhanda (GWP) níos ísle ná ag cuisneán le GWP níos airde, má ligtear san atmaisféar. É. Tá leacht cuisneáin le GWP is comhionann le [xxx] sa ghléas seo. Ciallaíonn sé seo, má ligtear 1kg den leacht cuisneáin seo san atmaisféar, is é an tionchar a bheadh ar théamh domhanda ná [xxx] uair níos airde ná 1kg de CO2, thar thréimhe 100 bliain. Ná déan iarracht choicthe a chuir isteach ar chiorc ad cuisneáin tú féin nó an táirge a dhíchloimeáil tú féin agus téigh i gcomhairle le duine cáilithe i gcoinní. **/(SR)** Цурење расхлађивача доприноси климатским променама. Расхлађивач са нижим потенцијалом глобалног загревања (GWP) мање ће допринети глобалном загревању него расхлађивач са вишим потенцијалом глобалног загревања, ако исури у атмосферу. Овај уређај садржи расхладну течност са потенцијалом глобалног загревања једнаким [xxx]. Ово значи да, ако 1 kg ове расхладне течности исури у атмосферу, утицај на глобално загревање ће бити [xxx] пута већи него 1 kg CO2, за период од преко 100 година. Никада не покушавајте сами да подешавате расхладно коло или да демонтирате производ и увек се обратите стручном лицу. **/(MK)** Истекувањето на средство за ладење допринесува во климатската промена. Средство за ладење со понижок потенцијал на глобално затоплување ќе допринесе помалку во глобалното затоплување отколку средство за ладење со повисок потенцијал на глобално затоплување, ако истече во атмосферата. Овој апарат содржи средство за ладење со потенцијал на глобално затоплување од [xxx]. Тоа значи дека ако 1 kg од ова средство за ладење истече во атмосферата, влијанието во глобалното затоплување би бил [xxx] пати повисок од 1 kg на CO2, преку период од 100 години. Никогаш да не се обидувате да се мешате во колото на средството за ладење или самите да го расклопувате производот и секогаш побарајте професионалец. **/(NO)** Lekkasje av kjølemediel bidrar til klimaendringer. Kjølemediel bidrar til lavere globale oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra mindre til global oppvarming enn et kjølemediel med høyere GWP, hvis lekket til atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølevæskemed en GWP lik [xxx]. Dette betyr at dersom 1 kg av denne kjølevæskens skulle bli lekket ut i atmosfæren, ville virkningen på global oppvarming være [xxx] ganger høyere enn 1 kg CO2. I løpet av en periode på 100 år. Prov aldri å fikse med kjølekreftens selv eller å demontere produktet selv og spar alltid en profesjonell. **/(SQ)** Rrjedhja nga frigoriferi kontribon nëndryshëm të klimës. Frigoriferat me potencial më të ulët të ngrohjes globale (GWP) do të kontribonin më pak në ngrohjen globale sesa frigoriferi me GWP më të lartë, në rast të rrjedhjes në atmosferë. Kjo pajisje përmban lëng të frigoriferit me GWP ekuivalente me [xxx]. Kjo nënkupton se në rast se 1 kg nga ky lëng i frigoriferit do të rridhte në atmosferë, ndikimi në ngrohjen globale do të ishte [xxx] herë më i lartë se 1 kg të CO2, për një periudh prej 100 viteve. Kurrë mos tentoni të ndërferoni me qarkun e frigoriferit në të mirëvetë vetenake apo shpërbëni vetë produktin dhe gjithmonë kërkoni profesionistin. **/(IS)** Kælfefnaleki stuðlar að loftslagsbreytingum. Kælfefni sem er með lægri hitunarsstyrk (GWP) stuðlar minna að hlýnun jarðar en kælfefni með hærrí GWP ef það myndi leka út í andrúmsloftið. Þetta tæki inniheldur kælfefnaveikvika sem samsvarar GWP jöfnu [xxx]. Þetta þýðir að ef 1 kg af þessum kælfefnaveikvika myndi leka út í andrúmsloftið myndu áhrif á hlýnun jarðar vera [xxx] sinnum meira en af 1 kg af CO2, yfir 100 ára tímabil. Fikitið aðrei sjálf við hringrás kælfefnisins og takið vörunda áherslu á að ráðfæra ykkur við fagmann. **/(BS)** Čurenje rashladivača doprinosi klimatskim promjenama. Rashladivač sa nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zagrijavanju nego rashladivač za višim potencijalom globalnog zagrijavanja, ako iscuri u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa potencijalom globalnog zagrijavanja jednakim [xxx]. Ovo znači da, ako 1 kg ove rashladne tečnosti iscuri u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti [xxx] puta veći nego 1 kg CO2, za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podešavate rashladno коло ili da demontrirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu.



Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

%

Temperature control  
From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,  
Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %,  
Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

+  %

Supplementary boiler  
From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

(  - 'I' ) × 'II' = -  %

Solar contribution  
From fiche of solar device

Collector size (in m<sup>2</sup>)

Tank volume (in m<sup>3</sup>)

Collector efficiency (in %)

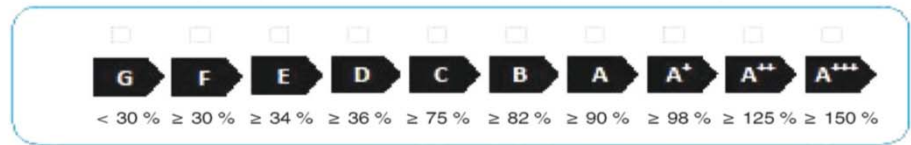
Tank rating  
A\* = 0,95, A = 0,91,  
B = 0,86, C = 0,83,  
D-G = 0,81

( 'III' ×  + 'IV' ×  ) × 0,45 × (  / 100 ) ×  = +  %

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

%

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder:  - 'V' =  %      Warmer:  + 'VI' =  %

*The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.*

|      | I    | II   | III  | IV   | V   | VI  |
|------|------|------|------|------|-----|-----|
| 55°C | 125% | 0.03 | 3.99 | 1.56 | 33% | 42% |
| 35°C | 175% | 0.03 | 4.86 | 1.90 | 48% | 80% |

|   |                                    |                              |               |
|---|------------------------------------|------------------------------|---------------|
| <b><sup>1</sup> Product Fiche</b>   |                                    |                              |               |
| <b><sup>2</sup> Supplier's name : <b>LG Electronics</b></b>   |                                    |                              |               |
| <b><sup>3</sup> Model Name : <b>HMO51MR U44 / - / OSHW-200F AEU (Tank)</b></b>  |                                    |                              |               |
| <b><sup>4</sup> Declared load profile</b>   |                                    | <b>L</b>                     |               |
| <b><sup>5</sup> Seasonal space heating energy efficiency class</b>  |                                    | <b>35°C</b>                  | <b>55°C</b>   |
|   |                                    | <b>A+++</b>                  | <b>A++</b>    |
| <b><sup>6</sup> Water heating energy efficiency class</b>   |                                    |                              | <b>A+</b>     |
| <b><sup>7</sup> Rated heat output</b>   |                                    | <sup>23</sup> <b>Average</b> |               |
|   | <b>kW</b>                          | <b>35°C</b>                  | <b>55°C</b>   |
|   |                                    | <b>6</b>                     | <b>7</b>      |
| <b><sup>8</sup> Annual energy consumption</b>   |                                    | <b>Average</b>               |               |
|   | <sup>21</sup> <b>space heating</b> | <b>35°C</b>                  | <b>55°C</b>   |
|   |                                    | <b>2 548</b>                 | <b>4 324</b>  |
|   | <sup>22</sup> <b>water heating</b> | <b>Average</b>               |               |
|   |                                    | <b>712</b>                   |               |
| <b><sup>9</sup> Seasonal space heating energy efficiency</b>  |                                    | <b>Average</b>               |               |
|   |                                    | <b>35°C</b>                  | <b>55°C</b>   |
|   |                                    | <b>175</b>                   | <b>125</b>    |
| <b><sup>10</sup> Water heating energy efficiency</b>  |                                    | <b>Average</b>               |               |
|   |                                    | <b>144</b>                   |               |
| <b><sup>11</sup> Sound power level (LWA)</b>  | <b>IDU</b>                         | <b>dB</b>                    | <b>-</b>      |
| <b><sup>12</sup> PRECAUTION</b>   |                                    |                              |               |
| <b><sup>13</sup> Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.</b>  |                                    |                              |               |
| <b><sup>14</sup> Contact the installer for installation of this unit.</b>   |                                    |                              |               |
| <b><sup>15</sup> AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.</b>  |                                    |                              |               |
| <b><sup>16</sup> Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.</b>   |                                    |                              |               |
| <b><sup>17</sup> When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.</b> |                                    |                              |               |
| <b><sup>18</sup> Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.</b>                  |                                    |                              |               |
| <b><sup>7</sup> Rated heat output</b>   |                                    | <sup>23</sup> <b>Colder</b>  | <b>Warmer</b> |
|   | <b>kW</b>                          | <b>35°C</b>                  | <b>55°C</b>   |
|   |                                    | <b>7</b>                     | <b>6</b>      |
|   |                                    | <b>7</b>                     | <b>9</b>      |
|   |                                    | <b>Colder</b>                | <b>Warmer</b> |
| <b><sup>8</sup> Annual energy consumption</b>   |                                    | <b>35°C</b>                  | <b>55°C</b>   |
|   | <b>kWh</b>                         | <b>5 094</b>                 | <b>7 541</b>  |
|   |                                    | <b>1 260</b>                 | <b>2 669</b>  |
|   |                                    | <b>Colder</b>                | <b>Warmer</b> |
|   |                                    | <b>1 172</b>                 | <b>588</b>    |
| <b><sup>9</sup> Seasonal space heating energy efficiency</b>  |                                    | <b>Colder</b>                | <b>Warmer</b> |
|   |                                    | <b>35°C</b>                  | <b>55°C</b>   |
|   |                                    | <b>35°C</b>                  | <b>55°C</b>   |
|   |                                    | <b>127</b>                   | <b>92</b>     |
|   |                                    | <b>256</b>                   | <b>167</b>    |
|   |                                    | <b>Colder</b>                | <b>Warmer</b> |
| <b><sup>10</sup> Water heating energy efficiency</b>  |                                    | <b>87</b>                    | <b>174</b>    |
| <b><sup>11</sup> Sound power level (LWA)</b>  | <b>ODU</b>                         | <b>dB</b>                    | <b>57</b>     |
| <b><sup>19</sup> Water pump EEI ≤</b>   |                                    |                              | <b>0,20</b>   |
| <b><sup>20</sup> Temperature control</b>  | <b>Class</b>                       |                              | <b>V</b>      |
|   | <b>Contribution (%)</b>            |                              | <b>3</b>      |



MBM65736033 (REV00)

- 14 (EN)** - Contact the installer for installation of this unit, **(BG)** - Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред, **(ES)** - Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad, **(CS)** - Pořizujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalátora, **(DA)** - Kontakt installeren i forbindelse med installation af denne enhed, **(DE)** - Kontaktieren Sie Zur Montage Dieser Anlage einen Monteur, **(ET)** - Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elukutselise paigaldajaga, **(EL)** - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας, **(FR)** - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur, **(GA)** - Déan teagmháil leis an t-a sheolánair faoi na chuidí a bhaineann le seo a shuiteáil arís, **(HU)** - A felszerelés megkezdése előtt forduljon a felszerelővel a további tudósításhoz, **(IT)** - Rivolgersi all'installatore qualificato per la d'ini l'unità, **(NL)** - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit, **(PL)** - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem, **(PT)** - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade, **(RO)** - Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități, **(SK)** - V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora, **(SL)** - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja, **(TR)** - Öta yhteyttä asentajaan tämän yksikön asennusta koskien, **(SV)** - Kontakta installatören för installation av denna enhet, **(BS)** - Kontaktirajte instalatara ovog uređaja, **(MK)** - Kontaktirajte ga monterao za montiranje na ovaia jedinica, **(NO)** - Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten, **(SE)** - Pär montering i enöjs njesje, kontaktoni montören, **(IS)** - Leiðit til fagfólga vegna uppsetningar þessarar búnaðar, **(BS)** - Kontaktirajte instalatara za instalaciju ove jedinice.

- 15 (EN)** - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision, **(BG)** - Термомомотата въздух-вода не е предизначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор, **(ES)** - No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión, **(CS)** - Těpelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení, **(DA)** - AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede under opsyn, **(DE)** - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden, **(ET)** - AWHP ei ole ette nähtud järevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele, **(EL)** - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους χωρίς επίβλεψη, **(FR)** - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance, **(GA)** - Níor chóir do pháistí óg ná daoine le míchumas feidhm a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht, **(HR)** - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora, **(IT)** - AWHP non è adatto all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione, **(LV)** - AWHP nav paredzēta lietošanai mazām bērnu un invalīdu bērnu grupām, **(LT)** - AWHP nėra pritaikyta naudoti vaikams ar asmenims su negaliais be priežiūros, **(HU)** - Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott szellemképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják, **(NL)** - AWHP mhuwek mshubn ghall-uzu minn tfa! zghar jge invalidi minghar sovelingzamen, **(NL)** - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht., **(PL)** - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru, **(PT)** - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão, **(RO)** - AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere, **(SK)** - AWHP nie je určené na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru, **(SL)** - AWHP ni namenjen za uporabo majhnih otrokom ali invalidnim brez nadzora, **(FI)** - AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa, **(SV)** - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning, **(SR)** - AWHP (Toplota pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koristie mala deca ili invalidi bez nadzora, **(MK)** - Toplinska pumpa vazduh-vođa ne e namenovana za korišćenje od strane na mali deca ili luge sa telesnim ili duhovnim nedostacima bez nivojn nadzora, **(NO)** - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn, **(SQ)** - AWHP nuk është shtuar për përdorim nga fëmijet e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqerje, **(IS)** - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða övungir án eftirlits, **(BS)** - AWHP nije smisljena koristiti malim ljudima bez nadzora.

- 16 (EN)** - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP, **(BG)** - Не допускайте малки деца да си играят с термомомотата въздух-вода, **(ES)** - No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP, **(CS)** - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehráli, **(DA)** - Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en, **(DE)** - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird, **(ET)** - Tuleb jälgieta, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega, **(EL)** - Το μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP, **(FR)** - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau, **(GA)** - Ba chuid do pháistí óg a bhaint faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeid siad ag siúláir siad leis an AWHP, **(HR)** - Malu djecu treba nadzorni kako bi se osiguralo da se ne igraju AWHP (Toplotnom pumpom zrak-voda), **(IT)** - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP, **(LV)** - Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP, **(LT)** - Užtikrinti, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu, **(HU)** - A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékekkel játszanak, **(MT)** - Tfa! zghar għandhom ikunu sorveljati biex jiżgurju li dawn ma jilgubax b'AWHP, **(NL)** - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze niet met de AWHP spelen, **(PL)** - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym, **(PT)** - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincom com o AWHP, **(RO)** - Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP, **(SK)** - Malé deti musia byť pod dozoru, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP, **(SL)** - Majhne otroke je potrebno nadzorati, ter jim preprično igranje s AWHP, **(FI)** - Huolehdit että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella, **(SV)** - Små barn bör övervakas i yfte att säkerställa att de ej leker med AWHP, **(SR)** - Mala deca bi trebalo da budu pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju AWHP (Toplotnom pumpom Vazduh-Voda), **(MK)** - Mali deca treba da budu nadležvanima za da se osiguruje deca ne si igraao sa toplinska pumpa vazduh-vođa, **(NO)** - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP, **(SQ)** - Fëmijet duhet të mbikëqerjen për tu siguruar që të mos luajnë me AWHP-në, **(IS)** - Ung börn ætt að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP, **(BS)** - Malu djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

## Annex (EN)(BG)(CS)(DA)(DE)(EL)(FR)(GA)(HR)(IT)(LV)(LT)(NL)(PL)(PT)(RO)(SK)(SL)(SV)(SR)(MK)(NO)(SE)(IS)

- 1 (EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δεδοίτα προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Tairge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinai parametrai lentelė **(HU)** Termékleírátár **(MT)** Product Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fișa produsului **(SK)** Produktová šifra **(SL)** Izbilježnica **(FI)** Tuoteetiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produktfiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(IS)** Úppgáirngir taksit **(BS)** List proizvoda

- 2 (EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláithraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SI)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleentäjän nimi **(SV)** Leverantörnsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavačot **(NO)** Leverandørens navn **(NO)** Emri i furnesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

- 3 (EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Modeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagáin **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modela nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modelnév **(MT)** Isem tal-model **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Název modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti takis **(BS)** Naziv modela

- 4 (EN)** declared load profile **(BG)** обивен профил на отагваряване **(ES)** declarado perfil de carga **(CS)** prohlášen za zátěžový profil **(DA)** erklæret belastning profil **(DE)** Deklarierten Belastungsprofil **(ET)** Deklareeritud koormus profiil **(EL)** Χαρακτηριστική προφίλ φορτίου **(FR)** profil de charge déclaré **(GA)** profiil ualach dearbhaite **(HR)** proglašen profil opterećenja **(IT)** dichiarato profilo di carico **(LV)** paziņota slodze profiils **(LT)** paskelbtas apkrovos profilis **(HU)** bejelentett terhelési profil **(MT)** Profi! taġġiha iddeklarata **(NL)** verklaard load profiel **(PL)** zadeklarowane profile obciążenia **(PT)** perfil de carga declarado **(RO)** a declarat Profilul de Încărcare **(SK)** vyhlášený za zátěžový profil **(SL)** razglasila obremenitveni profi! **(SV)** i!lstatutt kuormitusprofiili **(SV)** deklarerade belastningsprofil **(SR)** proglašen profil opterećenje **(MK)** proglašen profilnot **(NO)** optagvaruánye **(NO)** erklætte belastningsprofil **(SQ)** e deklaruar ngarkese profi! **(IS)** lýst hlaða profi! **(BS)** opisoao profi! opterećenja

- 5 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(CS)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(EL)** Ρυθμίσει κίτση ενεργειακή κλάση: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(GA)** Aicmíocháin i dtaca le hifháachtacht fuinnimh do thábháidh séasúir: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energeftektivitātes Klase: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LT)** Sezoniám ratpalų šildymo suanaudojamos energijos našumo klasė: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HU)** Sezonális fűtő energiahatékonyság osztály: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi beftieznja energetika: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NL)** Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestzennego: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SK)** Třída energetické účinnosti při sezónním vytápění: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SL)** Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FI)** Vuodenalkaisen tilan lämmityserogian tehokkuusluokka: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SV)** Energieeffektivitetsklass för säsongsbetonat utrymmsuppvärming: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na greynje na prostor klase: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NO)** Sesongbasert romopvarming energieffektive: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SQ)** Kategorja e efikasitetit për ngrohje sezonale të hapësirave: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtniflokkur rýmishitunar: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni: A+++ (35°C) / A++ (55°C)

- 6 (EN)** water heating energy efficiency class **(BG)** загряване на вода клас на енергийна ефективност **(ES)** de calentamiento de agua Clase de eficiencia de energía **(CS)** ohřev vody Třída energetické účinnosti **(DA)** vand varme energieeffektivitetsklasse **(DE)** Wasser Heizung Energieeffizienzklasse **(ET)** vee soojendamiseks energiatõhususe klass **(EL)** θέρμανση νερού τσίης ενεργειακή απόδοσης **(FR)** chauffage de l'eau classe d'efficacité énergétique **(GA)** támh usce aicme éifeachtúlachta fuinnimh **(HR)** grijanje vode energetska učinkovitosti klasa **(IT)** riscaldamento dell'acqua classe di efficienza energetica **(LV)** ūdens apkures enerģija efektīvatē klase **(LT)** vandens šilumos energijos vartojimo efektyvumo klasė **(HU)** víz fűtési energia-hatékonyság osztály **(MT)** ilma tishin enerģija efičienza klasa **(NL)** het verwarmen van water energie-efficiëntieklasse **(PL)** podgrzewania wody Klasa efektywności energetycznej **(PT)** água aquecimento energia eficiência classe **(RO)** încălzirea apei din clasa de eficiență energetică **(SK)** voda kúrenie energie efektívnost triedy **(SL)** ogrevanje vode energetska učinkovitost razred **(FI)** veden lämmitys energiatonnisluokka **(SV)** varmvattenets klass **(SR)** zagrevanje vode klase energetske efikasnosti **(MK)** voda za greynje klase na energetska efikasnost **(NO)** oppvarming av vann energieffektivitet klasse **(SQ)** ngrohje të ujti klase e efikasitetit të energjisë **(IS)** vatn upphittun orkunýtniflokkur **(BS)** grijanje vode Klase energetske efikasnosti

- 7 (EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý výkon **(DA)** Nomerret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(EL)** Νιμικτόσιςσώσιμος **(EL)** Όνομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Aschur teasa measta **(HR)** Nazivna snaga grijanja **(IT)** Potenza termica nominale **(LV)** Nominālais šilumatdevē **(LT)** Vardinė šilumos išvestis **(HU)** Hőmérték **(MT)** Pflug termiku rataġi **(NL)** Nominale warmte-utvoer **(PL)** Znamionowa moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală caldura **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivna odšadnje toplote **(FI)** lämpötila nimellistuotto **(SV)** Nominell värmeeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Nominálna izlazna na toplina **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vleresuar i nevetësies **(IS)** Naftn Varmaflokkur **(BS)** Iznaz nominalne toplote

- 17 (EN)** - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** - Когато трябва да бъде сменен захранващ кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифицiran персонал и да се използва само оригинални резервни части. **(ES)** - Cuando sea necesario reemplazar e cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, mělo by takovouto výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. **(DA)** - Hvis strømkabel skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker kun med originale reservedele. **(DE)** - Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** - Kui toetekiiveti vajab vahivahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate valmistaja tootudetail, mis peavad kaasaama üksnes originaalvaruosade. **(EL)** - Όταν πρόκειται για αντικατάσταση το καλώδιο ρεύματος, οι εργασίες αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. **(FR)** - Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** - Nuair is gá cábla cumhachta a athsháládh, is daoine údarthaite amháin ar chóir an obair athsháláthacha a dhéanamh le foirneáireanna athsháláthacha amháin. **(HR)** - Kada ce trebati zamjeniti kabl za napajanje, zamjena treba izvršiti ovlaštenim osoblj koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. **(IT)** - Qualora il cavo di alimentazione dovesse essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** - Ja jāmaina strāvas kabeļš, nopamuij ve pilnvarosties speciālisti, izmantojot tikai oriģinālos rezerves daļas. **(LT)** - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliojatus specialistai, naudodamies tik originaliais atsarginėmis dalimis. **(HU)** - A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatokat hivatalos szakemberek, eredeti tartozékok felhasználásával kell végezni. **(MT)** - Meta kiegħit tal-vaħt għandu jkun sostitwit, ivogħot tal- sostituzzjoni għandhom jittewtju minn persunal awtorizzat biss jistax partijiet b'isjens asgħir minn sostituzzjoni. **(NL)** - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van origineel authentieke onderdelen. **(PL)** - Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, i wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** - Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. **(SK)** - Keď je potrebné vymeniť napájací šnúru, túto výměnu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SL)** - Ko je potrebno napajalni kabl zamenjati, naj menjajo izvede pooblaščené osebe, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. **(FI)** - Mikäli virgkötön vaihtaminen on välttämätöntä, vaihto saa suorittaa vain valmistajan henkiki käyttämää alkuperäisiä varuosia. **(SV)** - När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbete utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. **(SR)** - Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba li bi da vrši ovlašćenio lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. **(MK)** - Koga treba da se zameni strujniot kabl, radobite za zamena treba da vrši samo ovlašćen personal koristeći samo originalnim delovima za zamenu. **(NO)** - Når strømkabelen skal erstattes, skal erstatningsarbeidet utføres av autorisert personal, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** - Kur kabllja elektrike bëhet për t u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar dhe përdorur pjesë ndërmir origjinale. **(IS)** - Þegar endunýja þarf rafmagnsnúru, á það að vera framkvæmt af vörubúðernum fagaðila sem notar vörubúðerna vafarlega. **(BS)** - Kada se mora zamjeniti kabl za napajanje, zamenu mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

- 18 (EN)** - Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only **(BG)** - Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правилна само от квалифицiran и упълномощен персонал. **(ES)** - El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. **(CS)** - Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami pro elektroinstalace a smí ji vykonávat pouze oprávněná osoba. **(DA)** - Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af en autoriseret elektriker. **(DE)** - Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen. **(ET)** - Paigaldustöö tohivad teha vastava väljõppe ja volitustega töötajad ning nende temestis tuleb järgida standardi National Electric Code (riiklik elektriõdeks) nõudeid. **(EL)** - Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τον Εθνικό ηλεκτρολογικό κώδικα, μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **(FR)** - L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement. **(GA)** - Is gá do dhaoine cáilithe amháin a bhfuil údar acu an obair shuiteáil a dhéanamh de réir an Cód Leictreachais Náisiúnta (National Electric Code). **(HR)** - Radove postavljanja smiju izvršiti samo stručno i ovlašteno osoblje u skladu s nacionalnim zakonom o električnoj energiji. **(IT)** - Un'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. **(LV)** - Uzstādīšana saskaņā ar nacionālajiem elektroinstalāciju izboves normatīviem vai tikai kvalificēti un pilnvarosties personāls. **(LT)** - Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti ir įgaliojatus asmenys, vadovaudamasis nacionalinėmis elektrosinstaliacijos taisyklėmis. **(HU)** - A felszerelés a helyi/országos vezetékéssé előírások betartásával, kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személyek végezhetik. **(MT)** - Vogħot ta' installazzjoni għandu jir skont il-Kodiċ Electrici Nazzjonali minn persunal kwalifikat u awtorizzat biss. **(NL)** - Installatiewerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd overeenkomstig de Nationale Elektrische Code door gekwalificeerd en erkend personeel. **(PL)** - Prace instalacyjne muszą być przeprowadzane zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wykonywane przez uprawnionego do tego personelu. **(PT)** - O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoa devidamente qualificada e autorizada. **(RO)** - Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul național cu privire la instalațiile electrice, numai de către personalul calificat și autorizat. **(SK)** - Instalčné práce môžu vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národnými zákonmi o elektrických zariadeniach. **(SL)** - Delo instalacije sme izvajati le kvalificirani in pooblaščen osebe, v skladu z nacionalnimi pravili za električne instalacije. **(FI)** - Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentäsääntöjen mukaisesti valtuutetun asiantuntijan toimesta. **(SV)** - Installationsarbeten får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighet med nationella elektriska bestämmelser. **(SR)** - Radove na instalaciju moraju biti izvršeni u skladu sa Nacionalnim propisima za električno samo kvalifikovana i ovlašćena lica. **(MK)** - Montirnažobito treba da se izvršava po saglasnosti so nacionalniot Zakon za električnina energija samo od strana na kvalificiran i ovlašćen personal. **(NO)** - Installasjonsarbeidet skal utføres i samvor med nasjonale elektrisitetforskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. **(SQ)** - Montimi duhet të kryhet në përputhje me Ligjin kombëtar për elektricitetin dhe vetëm nga personeli i kualifikuar dhe i autorizuar. **(IS)** - Framkvæmd uppsetningar á eingöngu að fara fram af hæfum og vörubúðernum fagaðila sem fylgir reglum, National Electric Code. **(BS)** - Instalacioni radovi moraju biti izvedeni u skladu s državnim standardima ožbežnja samo od strane kvalifikovanoj i ovlaštenos osoblja.

- 8 (EN)** Annual energy consumption **(BG)** Годишно потребление на енергия **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuale **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmetinis suvartojama energija **(HU)** Éves energiaszükséglet **(MT)** Konsum ta-enerģija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotřeba energie **(SI)** Letna poraba energije **(FI)** Vuosittainen vuosikulutus **(SV)** Årlig Strömförbrukning **(**

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

%

Temperature control

From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,  
Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

+  %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

$( \text{III} - \text{I} ) \times \text{II} = - \text{III} \%$

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size (in m<sup>2</sup>)

Tank volume (in m<sup>3</sup>)

Collector efficiency (in %)

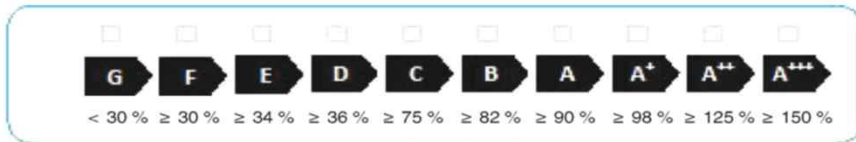
Tank rating  
A\* = 0,95, A = 0,91,  
B = 0,86, C = 0,83,  
D-G = 0,81

$( \text{III} \times \text{IV} + \text{V} \times \text{VI} ) \times 0,45 \times ( \text{VII} / 100 ) \times \text{VIII} = + \text{IX} \%$

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

%

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder:  $\text{X} - \text{V} = \text{XI} \%$       Warmer:  $\text{X} + \text{VI} = \text{XII} \%$

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

|      | I    | II   | III  | IV   | V   | VI  |
|------|------|------|------|------|-----|-----|
| 55°C | 125% | 0.03 | 3.99 | 1.56 | 33% | 42% |
| 35°C | 175% | 0.03 | 4.86 | 1.90 | 48% | 80% |

Water heating energy efficiency of combination heater

%

Declared load profile:

Solar contribution

From fiche of solar device

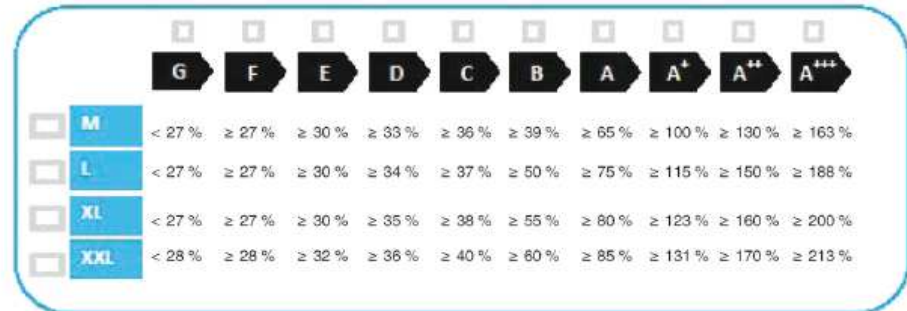
Auxiliary electricity

$( 1,1 \times \text{I} - 10 \% ) \times \text{II} - \text{III} - \text{IV} = + \text{V} \%$

Water heating energy efficiency of package under average climate

%

Water heating energy efficiency class of package under average climate



Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder:  $\text{VI} - 0,2 \times \text{VII} = \text{VIII} \%$

Warmer:  $\text{VI} + 0,4 \times \text{VII} = \text{IX} \%$

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.